



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
EMBAIXADA EM MOSCOU

FORMULÁRIO DE
PEDIDO DE VISTO
VISA APPLICATION FORM
АНКЕТА НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ

DADOS PESSOAIS / PERSONAL INFORMATION / ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ 01 - NOME COMPLETO (FIRST/MIDDLE/FAMILY NAME, ИМЯ, ОТЧЕСТВО И ФАМИЛИЯ)			PROTOCOLO № VISTO №	
02 - NASCIDO EM (cidade/estado/país) PLACE OF BIRTH (CITY/STATE/COUNTRY) МЕСТО РОЖДЕНИЯ (город/область/страна)		03 - DATA DE NASCIMENTO (dia/mês/ano) DATE OF BIRTH (day/month/year) ДАТА РОЖДЕНИЯ (число/месяц/год)		
04 - NACIONALIDADE NATIONALITY ГРАЖДАНСТВО	05 - SEXO SEX ПОЛ	06 - ESTADO CIVIL MARITAL STATUS СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ		
07 - DOCUMENTO DE VIAGEM PASSPORT OR TRAVEL DOCUMENT ПАСПОРТ №	08 - PAIS EXPEDIDOR ISSUING COUNTRY СТРАНА, ВЫДАВШАЯ ПАСПОРТ	09 - EXPIRAÇÃO (dia/mês/ano) EXPIRATION DATE (d/m/y) СРОК ДЕЙСТВИЯ(д/м/г)		
10 - NOME DOS PAIS /PARENT'S NAME/ ИМЯ И ФАМИЛИЯ РОДИТЕЛЕЙ do pai/father's/отца: _____ da mãe/mother's/матери _____				
11 - ENDEREÇO RESIDENCIAL/HOME ADDRESS/ДОМАШНИЙ АДРЕС		12 - TELEFONE № TELEPHONE № ТЕЛЕФОН №		13 - PROFISSÃO PROFESSION ПРОФЕССИЯ
14 - ENDEREÇO PROFISSIONAL/BUSINESS ADDRESS/СЛУЖЕБНЫЙ АДРЕС		15 - TELEFONE № TELEPHONE № ТЕЛЕФОН №		16 - EMPREGADOR EMPLOYER МЕСТО РАБОТЫ

COLAR
AQUI UMA
FOTO 3X4 CM

ATTACH
3 X 4 CM
PHOTO
HERE

НАКЛЕЙТЕ
ЗДЕСЬ
ФОТО
3 X 4 CM

FAVOR PREENCHER A MÁQUINA OU EM LETRA DE FORMA. RESPONDER AOS ITENS 1 A 26 (FRENTE E VERSO) E ASSINAR. OS FORMULÁRIOS INCOMPLETOS SERÃO DEVOLVIDOS.

PLEASE TYPE OR PRINT. ANSWER ITEMS 1 THROUGH 26 (FRONT AND BACK) AND SIGN. INCOMPLETE FORMS WILL BE RETURNED

ПРОСЬБА ЗАПОЛНИТЬ НА МАШИНКЕ ИЛИ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ. ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОСЫ С 1 ПО 26 (ЛИЦЕВАЯ И ОБОРОТНАЯ СТОРОНА) И РАСПИСАТЬСЯ. АНКЕТЫ, ЗАПОЛНЕННЫЕ НЕ ПОЛНОСТЬЮ, ПРИНИМАТЬСЯ НЕ БУДУТ.

PARA USO OFICIAL / FOR OFFICIAL USE ONLY / **ДЛЯ СЛУЖЕБНЫХ ОТМЕТОК**

A - Consulta à SERE № _____		B - Autorização da SERE № _____		C - Tipo do Visto _____	
D - <input type="checkbox"/> Concessão <input type="checkbox"/> Denegação <input type="checkbox"/> Prorrogação		E - Entradas <input type="checkbox"/> Uma <input type="checkbox"/> Múltiplas		F - Prazo de Estada _____anos/dias	
				G - Data ____/____/____ dia mês ano	
H - Observações			I - Assinaturas Funcionário _____ Chefia _____		

DADOS PESSOAIS / PERSONAL INFORMATION (CONT.) / ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ):

17 - OBJETIVO DA VIAGEM AO BRASIL / PURPOSE OF VISIT TO BRAZIL (PLEASE CHECK AS APPROPRIATE) / ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ В БРАЗИЛИЮ.

- VIAGEM ESTRITAMENTE DE NATUREZA TURÍSTICA (ATIVIDADES REMUNERADAS PROIBIDAS)
MY VISIT WILL BE STRICTLY FOR TOURISM (NO PAID ACTIVITIES ARE ALLOWED)
ПОЕЗДКА СУГУБО ТУРИСТИЧЕСКАЯ (ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЛЮБАЯ ОПЛАЧИВАЕМАЯ РАБОТА).
- VIAGEM DE NEGÓCIOS
I AM GOING TO BRAZIL ON BUSINESS.
ДЕЛОВАЯ ПОЕЗДКА.
- VIAGEM DE TRÂNSITO
I AM IN TRANSIT
ТРАНЗИТ.
- PARTICIPAÇÃO EM SEMINÁRIOS OU CONFERÊNCIAS
I WILL PARTICIPATE IN SEMINARS OR CONFERENCES
УЧАСТИЕ В РАБОТЕ СЕМИНАРОВ ИЛИ КОНФЕРЕНЦИЙ.
- PARTICIPAÇÃO EM PROGRAMAS CULTURAIS/CIENTÍFICOS
I WILL TAKE PART IN A CULTURAL/SCIENTIFIC PROGRAM
УЧАСТИЕ В ВЫПОЛНЕНИИ КУЛЬТУРНЫХ/НАУЧНЫХ ПРОГРАММ.
- DESEMPENHO DE ATIVIDADES DE PESQUISA
I WILL DEVELOP RESEARCH ACTIVITIES
ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ.
- TRABALHO EM ATIVIDADES DE ASSISTÊNCIA SOCIAL
I WILL ACCOMPANY A GROUP OF CHURCH VOLUNTEERS AND/OR TAKE PART IN COMMUNITY SOCIAL WORKS
ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ ПО ОКАЗАНИЮ СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ.
- PARTICIPAÇÃO EM ATIVIDADES ESPORTIVAS E/OU ARTÍSTICAS
I INTEND TO PARTICIPATE IN SPORT AND/OR ARTISTIC ACTIVITIES
УЧАСТИЕ В СПОРТИВНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ ИЛИ ГАСТРОЛЯХ.
- TRABALHO COMO CORRESPONDENTE JORNALÍSTICO
I INTEND TO WORK AS A MEDIA CORRESPONDENT
РАБОТА ЖУРНАЛИСТОМ-КОРРЕСПОНДЕНТОМ.
- TRABALHO COM CONTRATO NO BRASIL
I INTEND TO HOLD A POSITION UNDER AN EMPLOYMENT CONTRACT IN BRAZIL
РАБОТА ПО ТРУДОВОМУ ДОГОВОРУ В БРАЗИЛИИ.
- TRABALHO COMO MISSIONÁRIO RELIGIOSO NO BRASIL
I INTEND TO WORK AS A RELIGIOUS MISSIONARY
РАБОТА В КАЧЕСТВЕ РЕЛИГИОЗНОГО МИССИОНЕРА В БРАЗИЛИИ.
- ATIVIDADES EM ÁREAS HABITADAS POR POPULAÇÕES INDÍGENAS
I INTEND TO VISIT AREAS INHABITED BY INDIGENOUS POPULATIONS
РАБОТА В ЗОНАХ ПРОЖИВАНИЯ ИНДЕЙСКОГО НАСЕЛЕНИЯ.
- CURSOS ESCOLARES NO BRASIL
I WILL ATTEND SCHOOL IN BRAZIL
ОБУЧЕНИЕ В БРАЗИЛИИ.
- VIAGEM EM MISSÃO OFICIAL
I WILL TRAVEL IN AN OFFICIAL MISSION
ПОЕЗДКА ОФИЦИАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА.
- ACOMPANHAMENTO DE PESSOAS EM MISSÃO OFICIAL
I WILL ACCOMPANY MEMBERS OF AN OFFICIAL MISSION
СОПРОВОЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ ОФИЦИАЛЬНОЙ ДЕЛЕГАЦИИ.
- SOLICITAÇÃO DE VISTO PERMANENTE
I AM APPLYING FOR A PERMANENT VISA
ХОДАТАЙСТВО О ВЫДАЧЕ ПОСТОЯНОЙ ВИЗЫ.
- OUTROS (INDICAR)
OTHER (EXPLAIN)
ДРУГОГО ХАРАКТЕРА ПОЕЗДКИ (УКАЗАТЬ).

18 - NOME E ENDEREÇO DA PESSOA, ENTIDADE OU EMPRESA DE CONTATO NO BRASIL.
NAME AND ADDRESS OF PERSON, INSTITUTION OR COMPANY WHERE YOU CAN BE CONTACTED IN BRAZIL.
ИМЯ И АДРЕС ЛИЦА, УЧРЕЖДЕНИЯ ИЛИ КОМПАНИИ, С КОТОРЫМИ ВЫ СОБИРАЕТЕСЬ ВСТУПИТЬ В КОНТАКТ В БРАЗИЛИИ.19 - ENDEREÇO NO BRASIL
ADDRESS IN BRAZIL
АДРЕС В БРАЗИЛИИ.20 - TELEFONE №
TELEPHONE №
ТЕЛЕФОН №21 - LOCAL E DATA DE DESEMBARQUE
PLACE AND DATE OF ARRIVAL
МЕСТО И ДАТА ПРИВЬИТИЯ22 - DESTINO
DESTINATION
ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ.23 - PERÍODO DA ESTADA
LENGTH OF INTENDED STAY
ВРЕМЯ ПРЕБЫВАНИЯ.24 - JÁ ESTEVE NO BRASIL?
HAVE YOU EVER BEEN IN BRAZIL?
БЫЛИ ЛИ ВЫ РАНЕЕ В БРАЗИЛИИ?
 SIM (YES, ДА) NÃO (NO, НЕТ)25 - EM CASO AFIRMATIVO, QUANDO/LOCAL/DURAÇÃO DA ÚLTIMA VEZ
IF YES, WHEN/PLACE/LENGTH OF LAST STAY
ЕСЛИ ДА, ТО КОГДА, ГДЕ И СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ**TERMO DE RESPONSABILIDADE / FORMAL STATEMENT / ОБЯЗАТЕЛЬСТВО**26 - DECLARO SEREM VERDADEIRAS E COMPLETAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NO PRESENTE DOCUMENTO.
I DECLARE THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND ACCURATE.
ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО ВЫШЕУКАЗАННЫЕ СВЕДЕНИЯ ЯВЛЯЮТСЯ ДОСТОВЕРНЫМИ И ПОЛНЫМИ.

NOME / NAME / ФАМИЛИЯ И ИМЯ

DATA/DATE/ДАТА
Dia Mês Ano
Day Month Year
День Месяц Год

ASSINATURA/SIGNATURE/ПОДПИСЬ